

D O D A T O K č. 4
k Zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0226-12
v znení jej platných dodatkov

Agentúra na podporu výskumu a vývoja

Mýtna 23,

811 07 Bratislava

IČO: 30797764

DIČ: 2022132563

štatutárny zástupca: Ing. Bibiána Remiarová, PhD., riaditeľka agentúry

(ďalej len „poskytovateľ“ alebo „zmluvná strana“)

a

Univerzita Komenského v Bratislave

Šafárikovo nám. 6, 818 06 Bratislava

IČO: 00397865

DIČ: 2020845332

štatutárny zástupca: prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD., rektor Univerzity Komenského v Bratislave

zastúpený: prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., dekan Filozofickej fakulty UK v Bratislave,

podľa plnej moci

korešpondenčná adresa: Filozofická fakulta UK v Bratislave, Gondova 2, 814 99 Bratislava

osoba zodpovedná za riešenie Projektu: prof. PhDr. Jana Rakšányová, CSc., vysokoškolský pedagóg - profesor

(ďalej len „príjemca“ alebo „zmluvná strana“)

za nasledovných zmluvných

p o d m i e n o k :

I. Úvodné ustanovenie

1. Dňa 25.09.2013 bola medzi poskytovateľom a príjemcom uzatvorená Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0226-12 pre projekt s názvom „Od konvencií k normám prekladu v právnom diskurze“, ďalej len „Zmluva“.

II. Predmet dodatku

1. Predmetom tohto dodatku je úprava práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí prvej časti finančných prostriedkov príjemcovi v zmysle článku II. odsek 10 a 11 Zmluvy v znení jej platných dodatkov špecifikovanej v článku I. tohto dodatku uzatvoreného medzi poskytovateľom a príjemcom.
2. Pod prvou časťou finančných prostriedkov sa rozumie poskytnutie finančných prostriedkov príjemcovi prostredníctvom tohto dodatku po predložení priebežnej ročnej správy poskytovateľovi v zmysle článku II. odsek 11 Zmluvy.

III. Realizácia prvej časti finančných prostriedkov

1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade s článkom II. odsek 11 Zmluvy na poskytnutí prvej časti finančných prostriedkov na rozpočtový rok 2015 nasledovne:

prvá časť finančných prostriedkov na bežné výdavky v celkovej výške **26366,50,-** Eur (slovom „dvadsaťšesťtisícristošesťdesiatšesť eur a päťdesiat eurocentov“).

2. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ poskytne finančné prostriedky na účet príjemcu uvedený v Zmluve.

IV. Záverečné ustanovenia

1. V ostatných ustanoveniach sa Zmluva v platnom znení nemení a zostáva v platnosti ako celok.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu jeho písomného vyhotovenia obidvomi zmluvnými stranami.
3. Tento dodatok nadobúda účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle článku VI odseku 4 Zmluvy.
4. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch rovnocenných exemplároch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom.

Zmluvné strany si dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu a na znak súhlasu s ním ho slobodne a vážne podpisujú.

V Bratislave, dňa - 1 -04- 2015

V Bratislave dňa 23.3.2015

